И.А. Остапчук
Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, г. Ульяновск, Российская Федерация

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Способность к межкультурному общению, то есть умение вступать в равноправный диалог с носителями изучаемого языка, проявляется в процессе формирования социокультурной компетенции у студентов языковых специальностей. В настоящее время социокультурная компетенция считается одной из ключевых задач при подготовке профессиональных кадров.

The ability to intercultural communication, specifically the ability to enter into an equal dialogue with native speakers, manifests itself in the process of formation of socio-cultural competence among Bachelors of Linguistics. Currently, socio-cultural competence is considered one of the overriding priorities in the training of skilled workers.

В современных реалиях нельзя обойти вниманием необходимость в качественной подготовке российских специалистов, владеющих навыками устного и письменного иноязычного общения. Иностранный язык в качестве учебного предмета является существенным, формирующим личность фактором, который необходим для разностороннего развития учащихся и полноценной реализации их возможностей в будущей самостоятельной жизни. Большое значение в сегодняшнем мире приобретает изучение такого аспекта, как коммуникативная компетенция. Целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, содержание которого излагается в федеральном государственном образовательном стандарте (далее, ФГОС) нового образца, также в указанном документе подчеркивается необходимость обеспечивать практическое применение полученных знаний.

Широкий интерес и высокая оценка значимости формирования социокультурной компетенции вызваны размытие границ общения в современном мире. *Актуальность* данной проблемы определяется недостаточной на данный момент изученностью проблемы формирования и развития социокультурной компетенции студентов, а также отбора материала,

который углубляет представление о вариативности немецкого языка и условиях его функционирования в различных социокультурных общностях.

Помимо прочего, крайне важно, чтобы получаемые студентами теоретические знания получили своё применение на практике. Одно из главных условий педагогики компетенций – это практическая направленность. Новые государственные стандарты диктуют, что социокультурные знания и умения относятся к обязательному минимуму содержания основных образовательных программ наряду с речевыми и языковыми знаниями, умениями и навыками. В поликультурном мире владеть социокультурной компетенцией в полной мере обязательно, фоновые и предметные знания необходимы студентам для перспективной профессиональной деятельности. Исходя из этого, владеть навыками и умениями устного и письменного иноязычного общения в личностных и профессиональных целях необходимо.

Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин выделяют в содержание социокультурной компетенции четыре основные составляющие:

✦ социокультурные знания;

✦ опыт общения, то есть стиль общения, адекватная трактовка явлений иноязычной культуры;

✦ личностное отношение к фактам иноязычной культуры;

✦ владение способами применения языка, адекватное употребление национально-маркированной лексики в речи в различных сферах межкультурного общения. [2, с. 287]

По П.В. Сысоеву, социокультурная компетенция – это совокупность ценностных ориентаций и установок определенного общества, включающая в себя следующие аспекты:

✦ знания о возможных эквивалентах или отсутствии оных при сравнении лексики иностранного и родного языков, о совместимости речевых стереотипов обоих языков.

✦ навыки уместного социокультурного выбора страноведческих языковых единиц в речи, их перевода с изучаемого на родной язык.

✦ умения ориентироваться в типах социокультурного поведения в ситуации общения.

✦ как социокультурная непредвзятость к лингвострановедческим явлениям и реалиям (отсутствие предубеждений по отношению к иноязычной культуре). [4, с. 42-47]

Социокультурная компетенция определяется как комплексное явление, включающее в себя набор компонентов, которые относятся к различным категориям. Н.Д. Гальскова, З.Н. Никитенко выделают следующие компоненты социокультурной компетенции применительно, однако, к школьному обучению:

✦ мотивационный – формирование интереса и уважения к культуре страны изучаемого языка.

✦ когнитивный – общие знания о нормах культуры и коммуникации родной страны и культуре страны изучаемого языка.

Стоит также принять во внимание, профессиональные компетенции, вносимые дополнительно к компетенциям ФГОС ВО в соответствии с видами профессиональной деятельности:

✦ способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным;

✦ способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;

✦ способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода.

Остаётся открытым вопрос, с помощью каких средств и методов должна развиваться межкультурная компетенция современного образованного человека. Самым очевидным и действенным средством развития социокультурной компетенции было и остаётся нахождение в стране

изучаемого языка с непосредственным погружением в культуру, традиции, обычаи и социальные нормы страны. Однако поскольку не все обучающиеся имеют такую возможность, эффективные пути и способы необходимо изыскивать вне языковой среды. Помимо прочего, не стоит забывать, что социокультурные знания и умения формируются через расширение объема лингвострановедческих и страноведческих знаний за счет новой тематики и проблематики речевого общения с учетом специфики выбранного профиля.

Все процессы развития личности – интеллектуальные, моральные, эстетические, эмоциональные, – реализуются в полной мере в ходе её социально-культурного развития. Исходя из этого положения, обучение языкам должно быть нацелено на формирование готовности личности к интеграции в культурно-образовательное пространство современного общества. Каким образом необходимо строить программу по формированию социокультурной компетенции студентов младших курсов?

Для диагностики уровня сформированности социокультурной компетенции у студентов младших курсов нами были предложены следующие методы диагностики: лингвострановедческое тестирование, анкетирование, беседа, наблюдение. Чтобы составить представление о пробелах в знаниях об определенных областях социально-культурной сферы страны изучаемого языка у студентов, мы использовали письменный тест на материале лингвострановедческих тестов. Затем мы исследовали полученные показатели сформированности социокультурной компетенции студентов и вывели определенные закономерности. В письменном анкетировании с применением тестов и лингвострановедческих тестов, целью которого было определение первоначального уровня социокультурных знаний, приняли участие студенты младших курсов (1-2 курс).

Исходя из данных проведенного исследования, социокультурная компетенция у студентов первых курсов сформирована в недостаточной мере для овладения необходимыми профессиональными навыками. Студенты обладают знаниями по некоторым культурным аспектам страны изучаемого

языка, такими как, например, немецкие праздники, исторические деятели, архитектурные памятники эпохи, герои литературных произведений. На более низком уровне изучены государственные символы (герб, флаг), информация о географическом положении, политическом строе и делении на федеративные земли страны изучаемого языка, известные ученые, политические деятели и важные исторические события.

Согласно нашим наблюдениям, один из базовых принципов обучения предмету в настоящее время – это ознакомление учащихся с культурой другой страны, поэтому приобщение к культуре другого народа делает процесс изучения иностранного языка более привлекательным для студентов. Помимо того, это способствует полноценной коммуникации, более точному и адекватному пониманию носителей данной культуры, способствует формированию умения представлять свою страну в условиях межкультурного общения.

Как главный социокультурный компонент содержания обучения мы выделили учебный текст. Для проведения тестирования и анкетирования использовались тематические, страноведческие тексты, подобранные с учётом возрастных особенностей и интересов студентов младших курсов и по максимуму приближенные к естественной ситуации.

Таким образом, можно сделать вывод, что повысить уровень мотивации студентов могут разработка и внедрение в условиях высшего профессионального образования модели процесса формирования социокультурной компетенции студентов. Кроме того, необходимо расширять круг познаний студентов о культуре родной страны и развивать умение сопоставлять их с иноязычной культурой. Внедрение инновационных форм, методов и средств обучения в процесс преподавания имеет огромное значение при формирования социокультурной компетенции у студентов первых курсов факультета иностранных языков и требует особого внимания и дальнейшего изучения.

Литература

1. Абрамова Н.Н. Формирование профессиональной направленности студентов педагогического вуза: Монография/ Н.Н. Абрамова. – Ульяновск: ФГБОУ ВПО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2014. – 253 с.

2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

3. Курицын, В.М. Обучение языкам и коммуникации в контексте мультикультурного образования: Материала международной научно-практической конференции 12-14 октября 2006 г./ Отв. ред. В.М. Курицын – Шуя: Изд-во «Весть», ГОУ ВПО «ШГПУ», 2006 – 201 с.

4. Сысоев П.В. Культурное самоопределение личности как часть поликультурного образования в России средствами иностранного языка и родного языков // Иностранные языки в школе. 2003. №1. С. 42-47.